



# *Le P'tit Chapelois*

N° 30 - Décembre 2010



Deux «arc-en-ciel» sur Chapelle, le 29 septembre 2010 à 18 h 42...



## Sommaire

Billet du syndic	2	Association Lire et Écrire	20
Tractanda, assemblée	3	Chœur mixte, sapins de Noël	21
Sentier du Maflon, PC	4-5-6	Pro Senectute, formation continue	22
Mutations, naissances	7	Sentier des Fées	23
Jeunesse de Chapelle-Gillarens	8-9-10	Vœux de fin d'année, votations	24
Unihockey Tigers UHC	11		
Budget 2011	12-13	<b>Durant toute l'année ce courriel ac-</b>	
Commentaires du budget 2011	14	<b>cueille vos textes et photos:</b>	
L'ivouè, Le Chindè	15	<b><a href="mailto:petitchapelois@bluewin.ch">petitchapelois@bluewin.ch</a></b>	
Croix-Rouge, service aux familles	16-17	<b>MERCI à toutes les personnes qui ont</b>	
Sentier des Fées, Fuchia	18-19	<b>apporté leur précieuse collaboration à</b>	
		<b>l'élaboration de ce numéro 30!</b>	

## Billet du syndic

Après plus de quatre ans passés au conseil communal, Christian Crausaz s'est vu dans l'obligation de mettre un terme à sa fonction auprès de notre Commune pour des raisons professionnelles et familiales.

Durant cette période, Christian s'est donné sans compter pour notre commune. Son enthousiasme et sa ténacité ont contribué à faire aboutir des projets d'importance. Je ne vais pas tous les énumérer ici, mais je retiendrai particulièrement son engagement sans faille pour que nous ayons tous un accès internet de qualité, outil indispensable à notre ère. Il a également apporté tout son professionnalisme pour l'amélioration continue du «Petit Chapelois», y compris pour celui que vous tenez entre les mains. Au nom de tout le conseil communal, je tiens ici à remercier très sincèrement notre ami Christian pour tout le travail effectué.

Pour remplacer Christian, un seul citoyen s'étant porté candidat, Eric Monney a été élu tacitement. Eric reprend les dicastères des routes, des forêts, de la protection civile et des pompiers. Je suis sûr qu'avec Eric, nous avons un conseiller avisé et compétent qui connaît sa commune sur le bout des doigts. Nous lui souhaitons la cordiale bienvenue au sein du conseil.

Les élections communales générales pour la législature 2011-2016 auront lieu les 20 mars et 10 avril 2011 (2ème tour). Certains d'entre nous ne seront probablement pas candidats pour cette nouvelle législature. J'en appelle donc à nouveau à votre sens civique et souhaite que vous soyez suffisamment nombreux pour que les prochaines élections se déroulent dans les meilleures conditions et que la pérennité de la gestion de notre commune soit assurée. Pour tout renseignement à ce sujet, notre secrétaire et tout le conseil sont à votre disposition.

Roland Cettou



## Assemblée communale

Les citoyennes et citoyens  
de Chapelle (Glâne)  
sont convoqués en

**assemblée  
communale**

**le lundi 20 décembre 2010  
20 h  
à la salle communale**

Tractanda:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 17 mai 2010
2. Augmentation de l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques de 71,5% à 75%
3. Augmentation de l'impôt sur le bénéfice et le capital des personnes morales de 71,5% à 75%
4. Budget de fonctionnement 2011
5. Rapport de la commission financière
6. Budget des investissements 2011
7. Rapport de la commission financière
8. Approbation de la modification des statuts de la Région Glâne-Veveys
9. Approbation de la modification des statuts de l'association des communes pour une salle polyvalente à Promasens
10. Divers

Le conseil communal



## Sentier du Maflon

### La Protection Civile à Chapelle

Grâce à la collaboration de Monsieur Henry Deniau du Service des Constructions de la Protection Civile du Canton de Fribourg et à l'engagement de Monsieur Emmanuel Monachon de la PC de Semsales, une équipe de la PC de la Glâne a été mise à disposition du Sentier du Maflon du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Un groupe d'une douzaine d'hommes, commandé par Monsieur Vincent Repond, a réalisé différents aménagements tels que des escaliers et des bordures afin d'améliorer le sentier pédestre et permettre l'utilisation du nouveau pont en bois sur le Maflon. De ce fait, la nouvelle jonction avec le sentier didactique «La kotze dou éron» de la commune de Le Flon est maintenant opérationnelle.

Une nouvelle proposition de balade est à votre disposition avec un coin pique-nique du côté de Pont. Profitez-en!

Le conseil communal tient à remercier toute l'équipe de la Protection Civile de la Glâne, Roland Crausaz pour la gestion des travaux, ainsi que les propriétaires voisins pour leur collaboration au réaménagement de ce sentier pédestre.



Vincent Repond

Christian Crausaz





## Dépose des ordures ménagères – Information



Suite à la vente et à la rénovation de la ferme Paul Monney, le dépôt des sacs à ordures est supprimé à cet endroit dès le 15 décembre 2010.

Les autres emplacements sont les suivants: Croisée Bernard Vaucher, Ferme Gabriel Dorthe, Ferme Fernand Crausaz, Croisée Marc Jaquier et Casard.

Merci de votre compréhension.



## Mutations 2009-2010

### Arrivées entre le 1<sup>er</sup> novembre 2009 et le 15 novembre 2010

Masset	Pierre-André
Nechytaylo	Daryna
Buzzi	Isabelle
Buzzi	Laetitia
Friederich	Fabien Régis
Maire	Jocelyne Denise
Kossaibati	Salwa
Oberson	Philippe Henri
Chassot	Delphine
Crettol	Bernadette
Sauret	William
Brissac	Amélie Sophie
Sauret	Gaïane Elisabeth
Faillétaz	David
Bernasconi	Cinzia Silvana Jole
Bernasconi	Moreno
Meyong	Joseph Patrice
Melo Leite	
Canedo Meyong	Anabela Rosa
Diallo Diallo	Abdoul Rahim

### Départs entre le 1<sup>er</sup> novembre 2009 et le 15 novembre 2010

Menoud	Aurélié
Schläpfer	Rébecca
Ouvrard	Marc
Borel	Paola
Borel	Céline
Carbonara	Michele
Carbonara	Dannick
Carbonara	Anthony
Daouk	Anne-Leila
Parigot	Sébastien
Granzotto	Fabrice
Gremaud	Baptiste
Gremaud	Marjorie
Gremaud	Emmanuel
Jaquet	Nicolas

### Majorité civique en 2010

Auguet	Loïc	22.11.92
Szostek	Natacha	24.09.92
Tâche	Lauriane	07.04.92
Ruffier	Mélanie	12.11.92
Jaquier	Jeanne	05.01.92

Nombre d'habitants au 15 novembre 2010: 244

Nombre d'électeurs: 153

### Naissance entre le 1<sup>er</sup> novembre 2009 et le 15 novembre 2010

Nom	Prénom	Date naissance
Faillétaz	David	17.08.2010

Toutes nos félicitations aux heureux parents.



Merci à Christian Gast pour les 2 magnifiques sculptures réalisées sur le parcours du Sentier des Fées



# LES COMIKAZES

Attendez  
-moi **chérie!**



## Flashback du théâtre

Un grand MERCI pour votre participation en si grand nombre!!!

Pour les intéressés, vous pouvez encore commander des DVD jusqu'au 18 décembre, à l'adresse suivante: [lescomikazes@gmail.com](mailto:lescomikazes@gmail.com)

## FENÊTRE DE L'AVENT

Décembre, sa neige, ses gelées matinales, sa St-Nicolas, Noël et surtout ses fenêtres de l'Avent nous accompagnent durant tout ce dernier mois de l'année.

Cette année, un gros changement à Chapelle, un seul « foyer » vous ouvrira ses portes afin de passer une bonne soirée entre amis et voisins. La jeunesse vous invite à sa fenêtre de l'Avent

**Le 11 décembre, de 18h à 20h environ, dans notre local sous l'école.**

En se réjouissant de vous revoir, nous vous souhaitons un mois de décembre magique et de magnifiques fêtes de fin d'année!

## 1<sup>ER</sup> mai 2011

L'année prochaine, en raison de la Fête des Musiques de Rue, nous chanterons un peu plus tôt, soit les (21), 22 et 23 avril 2011. Vous recevrez le plan précis en temps voulu.

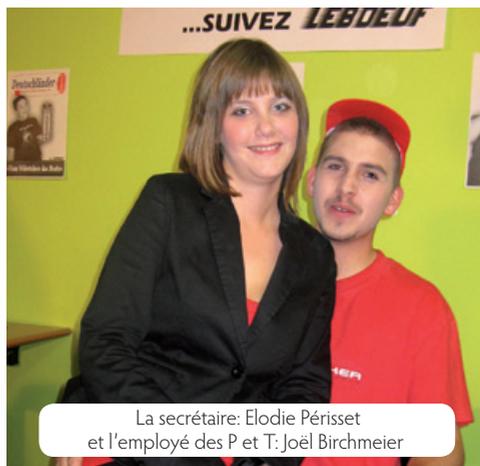
## GIRON DES JEUNESSES 2013

Comme vous le savez peut être déjà, nous sommes en grande discussion quant à l'organisation du Giron des jeunes Glânoises en 2013. Cette décision n'étant pas à prendre à la légère, nous nous permettrons de vous inviter à assister à une petite présentation, suivie d'une discussion, afin de voir quelle serait la motivation des villageois et des autorités communales. La date n'étant pas encore fixée, vous recevrez bientôt les invitations en tout-ménage.

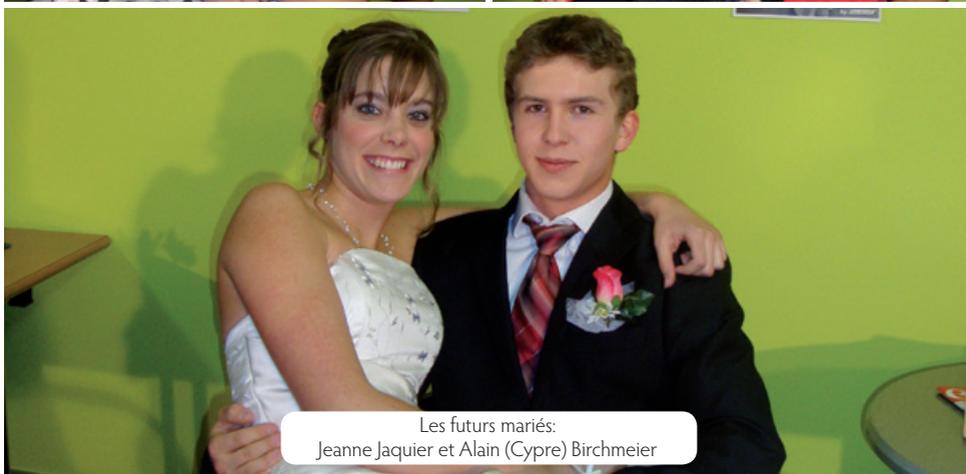




Les trois demoiselles d'honneur:  
Lauriane Tâche, Jessica Lambelet et Sahra Périsset



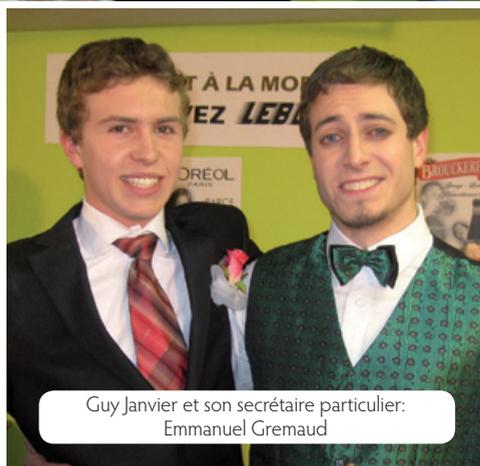
La secrétaire: Elodie Périsset  
et l'employé des P et T: Joël Birchmeier



Les futurs mariés:  
Jeanne Jaquier et Alain (Cypre) Birchmeier



M<sup>me</sup> et M. Leboeuf:  
Mélania Braillard et Patrick Périsset



Guy Janvier et son secrétaire particulier:  
Emmanuel Gremaud

## Unihockey Chapelle - Infos

Ce début de saison est la saison des changements et de la nouveauté au sein des Tigers.

C'est avec une réelle émotion qu'Olivier Dorthe m'a transmis le flambeau de la Présidence du club. Je tiens par ces quelques mots à le remercier chaleureusement et sincèrement pour tout le travail accompli durant ces cinq années de Président. Il a assumé, avec l'aide d'un Comité, la création du Club et sa viabilité, tant financière que sportive. C'est un club parfaitement sain qui est remis. Ainsi, je lui souhaite de profiter pleinement de sa carrière de joueur, l'esprit libre de tous tracas administratifs.



En effet, c'est avec passion et volonté que je remplirai les tâches et assurerai, avec le soutien du comité, la bonne marche du Club. Il est également important de pouvoir compter sur des joueuses et joueurs, ainsi que sur des entraîneurs que je profite de remercier.

Au chapitre des nouveautés, le UHC Chapelle est soucieux d'assurer sa pérennité. Pour cette raison, un mouvement junior a vu le jour à la rentrée de septembre. C'est une immense joie de voir évoluer ces jeunes pousses âgées d'une douzaine d'années s'éclater et prendre du plaisir aux entraînements. L'occasion pour moi de remercier Jeanne Jaquier et ses assistants pour leur dévouement à faire progresser la relève de demain. Les portes du mouvement junior sont toujours ouvertes et les enfants de 11 à 13 ans sont les bienvenus pour venir faire un essai à la salle de gym de Promasens le vendredi soir dès 19 heures. Pour de plus amples informations, vous pouvez me contacter par mail ou par téléphone.

Au chapitre sportif, le traditionnel week-end d'entraînement qui s'est déroulé fin août à Morges a été une réussite. Chaque joueuse et joueur a pu préparer au mieux la saison 2010/2011. Après un bon début de championnat des trois équipes engagées, je leur souhaite une saison remplie de bons résultats et de plaisir de jouer.

**Voilà encore quelques dates durant lesquelles vous pourrez nous soutenir et nous encourager :**

- **les 18 et 19 décembre:** les Tigers tiendront la buvette au 1<sup>er</sup> marché de Noël de Porsel. Le bénéfice sera intégralement reversé au mouvement junior
- **le 9 janvier 2011** à Oron journée de Championnat de 2<sup>ème</sup> ligue féminine
- **le 6 février** à Oron journée de Championnat 4<sup>ème</sup> ligue masculine
- **le 21 avril** apéro de remerciement et bar à l'abri PC.

Je tiens personnellement à vous remercier pour votre soutien inconditionnel. Et je vous souhaite à tous de très bonnes Fêtes de fin d'année et une excellente année 2011 pleine de joie et de bonheur.

Pour le UHC Tigers Chapelle, Alexandre Dougoud – a.dougoud@bluewin.ch – 078 635 11 38



## Commune de Chapelle (Glâne) – Budget 2011

	Budget 2011		Budget 2010	
	Charges	Produits	Charges	Produits
<b> FONCTIONNEMENT</b>				
0 Administration	77'100	1'200	75'450	1'200
1 Ordre public	17'550	7'050	18'350	8'100
2 Enseignement et formation	312'700	29'950	329'500	14'500
3 Culte, culture et loisirs	23'100		20'500	
4 Santé	98'500	2'000	97'300	2'000
5 Affaires sociales	82'300		89'920	
6 Transports et communication	38'100		31'600	
7 Protection et aménagement du territoire	90'500	59'600	78'900	60'400
8 Economie	19'400	10'000	20'500	3'000
9 Finances et impôts	37'100	679'840	58'330	692'940
<b>Total fonctionnement</b>	796'350	789'640	820'350	782'140
Résultat	Déficit -->	-6'710	Déficit -->	-38'210

<b> INVESTISSEMENTS</b>				
0i Administration			7'300	
1i Ordre public			2'400	
2i Enseignement et formation				
3i Culte, culture et loisirs	240'000	50'000	240'000	200'000
6i Transports et communications	40'000		111'000	
7i Protection et aménagement de l'environnement	20'000		34'000	
9i Finances et impôts	46'000	23'000	29'000	5'000
<b>Total investissements</b>	346'000	73'000	423'700	
<b>Total net</b>	273'000			

## Commentaires relatifs au budget 2011

### 1) Fonctionnement

Les charges 2011 du budget de fonctionnement sont inférieures à celles de 2010 d'environ Frs 20'000.-. Cette différence est due principalement à la nouvelle péréquation financière. Nous avons estimé les recettes à près de Frs 790'000.-, proches de celles de 2010. Le budget 2011 présente donc un déficit de Frs 7'000.-, soit de moins de 1% des produits.

### 2) Investissements

Le montant total des investissements nets proposés en 2011 s'élève à Frs 273'000.- et se compose des objets suivants :

Aménagement place multisports <sup>1</sup>	CHF	190'000.-
Etude préliminaire concept de sécurité Rte du Verger, Compostelle <sup>2</sup>	CHF	15'000.-
Barrières de sécurité Rte du Château, Ch des Oches	CHF	25'000.-
Etude plan de zone	CHF	20'000.-
Isolation phonique hall protection civile <sup>3</sup>	CHF	8'000.-
Equipement toilettes salle communale <sup>3</sup>	CHF	15'000.-

<sup>1</sup> Report 2010 – <sup>2</sup> Report 2010 – <sup>3</sup> Copropriété, soumis à l'approbation commune de Rue

Roland Cettou

## Voyageons futé! Covoiturons



Si vous faites partie des 7000 pendulaires habitant les districts de la Glâne et de la Veveyse ou que vous avez envie tout simplement de désengorger le trafic et de ménager l'environnement tout en passant un moment sympathique, le site [www.glane-veveyse-covoiturage.ch](http://www.glane-veveyse-covoiturage.ch) est pour vous !

En effet, le 14 octobre dernier, les communes des deux districts en collaboration avec la Région Glâne-

Veveyse ont inauguré un nouveau site internet facilitant le covoiturage. La démarche est axée sur deux volets :

- l'inscription ou la recherche de trajets en commun
- la mise à disposition de places de parc gratuites sur les territoires des communes.

Concept unique! Les citoyens intéressés n'ont qu'à s'adresser à leur bureau communal ou à s'inscrire sur le site [www.glane-veveyse-covoiturage.ch](http://www.glane-veveyse-covoiturage.ch) pour obtenir le sésame qui donne accès aux 110 places de parc mises à disposition par les 29 communes.

**à Chapelle (Glâne):**

**2 places de parc sont réservées sur la place de parc de l'école devant le panneau «Covoiturage».**

## Rénovation de «L'ivouè» - Baptême du «Chindê»



La rénovation de «l'ancien local des pompes à incendie» situé à l'Impasse Notre-Dame est maintenant terminé et le résultat est tout simplement magnifique!

Le conseil communal a profité de cette remise en valeur du local pour lui offrir un nouveau nom approprié: **L'ivouè** qui signifie «l'eau» en patois fribourgeois (un réservoir d'eau est situé sous ce local).

Quant à la cabane forestière qui n'avait jamais été baptisée, c'est chose faite depuis le mois de juillet. Son petit nom est: **Le Chindê**, qui signifie «le sentier» en patois fribourgeois en relation avec le fameux Sentier des Fées qui longe cet abri de pique-nique.

Toutes nos félicitations à l'équipe efficace qui a œuvré avec énergie à la rénovation et un merci tout particulier à notre syndic qui a organisé une broche très sympathique pour remercier les acteurs de ce chantier.

Christian Crausaz





## Au service des familles

### La garde d'enfants à domicile Chaperon Rouge

Un soutien efficace aux familles en cas d'urgence, de maladie, ou de situation exceptionnelle.

- Votre enfant est malade et vous devez vous absenter ?
- Vous êtes malade et ne pouvez vous occuper de votre enfant ?
- Vous recherchez une solution de garde ponctuelle en urgence ?

#### Une situation d'urgence ?

Le réseau social et familial ainsi que les aides habituelles sont rapidement limités lorsque la situation au sein de la famille devient critique:

- L'enfant tombe malade et ne peut aller à la crèche ou à l'école ...
- La maman sort de l'hôpital est n'est pas encore apte à s'occuper des enfants...
- La maman de jour doit s'absenter quelques jours à cause d'un décès dans sa famille...

La Croix-Rouge recrute avec soin des collaboratrices professionnelles et motivées dont le savoir-faire et l'expérience reposent sur une formation large et continue.

#### Comment ça marche ?

Annoncez vos besoins à la centrale téléphonique aux heures suivantes :

Lundi-vendredi: 07h30 - 11h30 au 026 347 39 49  
 Dimanche - jeudi : 20h00 - 21h00 au 076 347 39 49

Du lundi au vendredi, une personne est mise à votre disposition dans les quatre heures suivant votre appel. Votre enfant est alors entouré pour ses médicaments, repas et jeux ainsi que son bien-être en fonction des indications données par les parents. Notre aide se termine lorsque vous êtes en mesure de reprendre votre tâche.

#### Nos tarifs :

Revenu brut des parents par mois	Prix de l'heure	Participation déplacement par jour
< CHF 3'000.-	CHF 5.-	CHF 3.-
CHF 3'001.- à 5'000.-	CHF 8.-	CHF 3.-
CHF 5'001.- à 7'000.-	CHF 10.-	CHF 3.-
CHF 7'001.- à 9'000.-	CHF 15.-	CHF 3.-
CHF 9'001.- à 12'000.-	CHF 20.-	CHF 3.-



#### Bon à savoir :

- Les frais de garde sont déductibles des impôts si les parents exercent une activité lucrative.
- 20% de rabais sur ces prix pour les membres de la CRf.
- Pas de mission pour moins de 3 heures.
- Collaboration avec les caisses maladies suivantes: Helsana, CSS, ÖKK, Groupe Mutuel.
- **Pour plus d'informations : [chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch](mailto:chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch).**

#### Aide aux proches :

##### Un service d'accompagnement pour personnes âgées et/ou malades

- Vous soignez votre conjoint, vos parents ?
- Vous êtes sollicité(e) nuit et jour ?
- Vous avez besoin de répit car vous sentez la responsabilité qui vous pèse ?
- Nous vous déchargeons de vos obligations de présence auprès du proche.
- Nous encadrons votre proche âgé et / ou malade.
- Nous intervenons à domicile ponctuellement ou régulièrement.

L'aide aux proches est un service indépendant mais complémentaire des services de soins et d'aide à domicile. Nous intervenons, sans autre formalité, à la demande de toute personne souhaitant une aide pour accompagner ou encadrer une personne à domicile.

#### Horaires :

Téléphonez-nous et communiquez vos besoins du lundi au vendredi de 7h30 à 11h30 au **026 347 39 79** ou [aide.aux.proches@croix-rouge-fr.ch](mailto:aide.aux.proches@croix-rouge-fr.ch).

#### Bon à savoir :

- Nos tarifs se calculent en fonction du revenu et de la fortune de la personne que nous allons encadrer.
- Les personnes ayant droit aux prestations complémentaires de l'AVS peuvent demander le remboursement des frais.
- Le service n'est pas pris en charge par la caisse maladie

#### Baby-Sitting :

##### Un service pour les parents de jeunes enfants

Vous voulez sortir ? Vous souhaitez trouver une personne fiable et formée pour s'occuper de vos enfants ?

Nous vous proposons une liste de baby-sitters formées par la Croix-Rouge fribourgeoise. Cette liste est réservée exclusivement aux membres de la Croix-Rouge fribourgeoise qui s'acquittent d'une cotisation annuelle (montant libre).

Prenez contact avec la CRf au **026 347 39 40** ou [baby-sitting@croix-rouge-fr.ch](mailto:baby-sitting@croix-rouge-fr.ch) et recevez notre liste !

#### Adresse de contact pour tous les services à la famille:

Croix-Rouge fribourgeoise  
 Service Aide à la famille  
 Rue G.-Techtermann 2  
 Case postale 279  
 1701 Fribourg  
[www.croix-rouge-fr.ch](http://www.croix-rouge-fr.ch)  
 026 347 39 49 / 79

## Sentier des Fées...



Le monstre...

Moi, je m'appelle Malapala et je suis la sorcière des bois de Chapelle. Je ne suis l'amie de personne et il ne faut pas me parler de mon nez. Mon plus grand désespoir: il est joli ! Comment voulez-vous faire une bonne sorcière quand votre nez est simplement en trompette, qu'il n'a pas de verrue et qu'il est bien proportionné ! Il n'y a que Petit Pois, le farfadet, qui arrive à me l'enlaidir quand il se pose dessus, se roule et fait croire à une protubérance verte. Sinon, mon nez est normal. Voilà je l'ai dit, on peut parler d'autres choses.

Ma vie dans la forêt est bien remplie. Je surveille les alentours et préviens les lutins si un intrus passe. Perlinpinpin, le nouveau lutin fraîchement nommé, s'occupe de l'entrée du bas, avec la tour du guet et moi j'ai mon arbre aux yeux qui regarde, voit et frémit pour m'avertir quand quelqu'un passe en haut. Cette forêt est belle et bien gardée !!

Dans mon arbre à sorcière, j'ai vu 2 mésanges faire leur nid. Mon arbre est appelé ainsi car il m'arrive parfois d'être surprise à les regarder et je me cache à l'intérieur, ou me transforme en branche morte, mais mon balai lui reste dehors et peut être vu. Cet arbre est au bord de la route des Chênes-derrrières, c'est le premier sur la gauche quand on va vers la forêt. Celui-là c'est mon arbre et attention ne touchez pas aux mésanges !

Mon nom vient de quand j'étais jeune sorcière, ma maman me disait tout le temps ; ne fais pas çï, ne va pas là, ne mange pas comme ça, mets-la pas là .et voilà les gens du petit peuple m'ont surnommée Melapala et je ne me souviens même plus de mon vrai nom d'avant. Si j'en avais un !

Je passe ma journée à surveiller que tout soit bien en ordre, à effrayer les enfants qui ne sont pas très sages (être un peu désobéissant c'est bien, mais il ne faut pas faire crier les parents . !), je vérifie que les monstres restent morts et je participe aux discussions importantes sur la forêt et ses habitants. La reine des fées ne prend jamais une décision sans m'en avoir parlé. C'est comme ça que moi aussi j'ai accepté que la fée Fuchia vienne habiter ici et je ne regrette pas ma décision, même si parfois c'est une chenoille. Enfin, c'est une fée quoi.

J'ai aussi mon château, mais ne vous en approchez pas trop, il est protégé par des sorts et des enchantements. Vous aurez été avertis! Ne venez pas pleurer si en venant trop près vous vous retrouvez transformé en grenouille ou en buisson.

Dernièrement j'ai participé au nettoyage de la forêt. J'ai dû enlever 4 mauvais sorts et 12 enchantements d'une autre sorcière. Ici c'est moi la sorcière en chef et je ne tiens pas à ce qu'une autre fasse des sorts sans mon accord. Les fées regardent avec la reine, les sorcières avec Melapala. C'est comme ça et j'y tiens ! non mais !

Bon, je vais vous laisser, j'ai l'arbre aux yeux qui à un œil qui coule, il faut que j'aille le soigner. Personne ne peut le faire à part moi. Avec d'autres il ferme tous ses yeux et on n'y voit plus rien.

Allez, à bientôt, et n'oubliez pas, Melapala veille sur la forêt !

Fuchia



L'arbre aux yeux...

## Fin d'études



Vous venez d'obtenir votre CFC ou votre diplôme de fin d'études.

### Félicitations!

N'hésitez pas à le communiquer au secrétariat communal. La possibilité d'une prime sera examinée par le conseil communal.



## Association Lire et Ecrire

EDUQUA

Apprentissage et perfectionnement de la lecture et de l'écriture pour personnes qui parlent le français et qui sont peu formées.

**Des cours intensifs** sont réservés aux personnes :

- ◆ qui parlent déjà le français
- ◆ qui n'ont jamais été à l'école ou seulement quelques années
- ◆ qui ne déchiffrent pas ou difficilement

**D'autres cours** s'adressent aux personnes :

- ◆ qui savent lire, mais qui ne comprennent pas bien le sens de ce qu'elles lisent ;
- ◆ qui savent écrire mais qui n'arrivent pas bien à rédiger un texte compréhensible

**Où ?** Fribourg, Bulle, Romont, Estavayer-le-Lac et Châtel-St-Denis

**Quand ?** Cours en journée ou en soirée

**Prix ?** Participation de Fr. 50.-/mois (ou arrangement)  
Les frais de cours peuvent être pris en charge par l'assurance chômage

Renseignements et inscription par téléphone au **026 / 422 32 62**

Association Lire et Ecrire  
Case postale 915  
1701 Fribourg

Email : [fribourg@lire-et-ecrire.ch](mailto:fribourg@lire-et-ecrire.ch)  
Internet : [www.lire-et-ecrire.ch](http://www.lire-et-ecrire.ch)

## Clin d'œil sur les aménagements routiers

Comme prévu dans le budget de notre assemblée de décembre 2009, l'entreprise JPF a goudronné, les 9 et 10 septembre 2010 les deux routes d'accès à l'église ainsi que déposé un nouveau tapis sur la Route des Vergers.

Nous vous remercions pour votre collaboration durant la durée de ces travaux.

Christian Crausaz



## Chœur mixte de Chapelle-Gillarens - Activités



### Loto de la Paroisse de Chapelle-Gillarens:

**24-25 avril 2011**

Le 50% du bénéfice de ce loto sera reversé à la fête des Céciliennes 2012.

### Fête des Musiques à Rue:

**29 avril au 1<sup>er</sup> mai 2011**

Le chœur mixte de Chapelle-Gillarens participera au cortège de la fête des Musiques avec le «Char du 1<sup>er</sup> Mai».

### Loto du chœur mixte:

**28 et 29 mai 2011**

### Tutti Canti - Fête fribourgeoise des Chorales à Romont:

**22 au 26 juin 2011**

### Chœurs en Cœur - Fête des Céciliennes à Promasens

**19 au 22 avril 2012 - Date à réserver**

organisé par les chœurs mixte de Promasens et de Chapelle-Gillarens.

## Sapins de Noël

Selon la tradition et le clin d'œil photographique d'une livraison de sapins qui date de décembre 1990, des sapins de Noël seront à votre disposition chez notre forestier communal, Monsieur Fernand Crausaz, à partir de la mi-décembre.

Nous vous laissons le soin de le contacter directement au **021 907 74 68**.

Le conseil communal





## Service de déclaration d'impôts

**Avez-vous besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôt ?  
Voulez-vous être sûr de n'oublier aucune déduction ?**



Remplir la déclaration d'impôt n'est plus une corvée !

Pro Senectute canton de Fribourg remplit votre déclaration d'impôt par le biais de collaboratrices/teurs compétents et discrets.

Pour qui ? Personnes âgées 60 ans et plus domiciliées dans le canton de Fribourg

Où ? Près de chez vous ou chez Pro Senectute à Villars-sur-Glâne

Quand ? Du 31 janvier 2011 au 1<sup>er</sup> avril 2011

Frais ? Fr. 50.– pour 1 déclaration à 1 heure + Fr. 20.– pour chaque ½ heure suppl.

Cette offre s'adresse aux personnes avec une déclaration d'impôt simple (pas d'immobiliers loués, pas de titres).

Renseignements et rendez-vous:

Pro Senectute, Ch. de la Redoute 9, 1752 Villars-sur-Glâne 1, Tél. 026 347 12 40

Heures d'ouverture 8.30-11.30 / 13.30-16.30

## Formation continue

### LA FORMATION CONTINUE, UN BENEFICE POUR CHACUNE ET CHACUN

Le chèque-formation: une opportunité nouvelle ?

Se qualifier, mettre à jour et développer ses connaissances est devenu une nécessité. Mais pourtant, l'accès à la formation continue n'est pas égal pour tous.

Afin d'encourager les personnes sans apprentissage ou sans études terminées à s'engager dans la formation continue, l'Etat de Fribourg, par le biais du Service de l'orientation professionnelle, a mis sur pied un projet qui, dans une phase pilote, sera introduit dans deux régions distinctes du canton : Fribourg-ville et le district de la Glâne.

L'accès à cette filière est soumis à conditions. Les bénéficiaires peuvent obtenir un chèque-formation d'un montant maximal de Fr. 800.–

Une liste de cours susceptibles d'intéresser les bénéficiaires est mise à leur disposition.

La période de demande du chèque-formation se termine au **31 décembre 2010**.

Pour complément d'informations, prière de contacter :

SOFFA, Service de l'orientation professionnelle et de la formation des adultes

Rue St-Pierre Canisus 12, 1700 Fribourg, Tél. 026 305 41 86

E-mail: chequeformation@fr.ch – www.orientationfr.ch

Pour le conseil communal, Yvette Vaucher



## SENTIER DES FEES



**Vous le savez sans doute, les fées sont gourmandes.**

Pour la bonne bouche et le plaisir des mots, nous avons puisé dans de vieux grimoires, comme les fées ou les sorcières du temps jadis, des recettes oubliées du XVI<sup>e</sup> ou XVII<sup>e</sup> siècle. Magie de l'écriture, art de la métamorphose, les recettes de cuisine ont la beauté des contes.

Durant cet été, nous avons apprêté et dégusté quelques recettes, dont les fiches ont été déposées dans les boîtes longeant le sentier.

De plus, les fées ont rejoint le sentier didactique « LA KOTZE DOU ERON ». Cette liaison a été aménagée en collaboration avec les Protections civiles des deux districts.

Ce sentier relie le village de Pont (Veveyse) à celui de Chapelle (Glâne), en passant par le pont sis au lieu-dit « Illens ». Vous y trouverez :

- des panneaux d'information sur la faune et la flore de nos régions
- de mars à novembre : des arbres, des buissons ou des fleurs étiquetés afin de mieux connaître la nature qui nous entoure
- des activités (jeux, contes, devinettes, observations...) que vous pourrez effectuer.
- une place de pique-nique

Nous vous souhaitons bien du plaisir et de belles découvertes lors de votre balade.

Le groupe des fées de Chapelle



*La fin de l'année 2010 est,  
pour le Conseil communal,  
l'occasion de vous remercier  
de la confiance accordée  
et de vous présenter  
ses vœux de santé,  
bonheur  
et d'accomplissement  
pour l'année à venir.*

*Il vous souhaite également  
d'heureuses fêtes*

11 janvier 2009, l'hiver s'installe à la Route des Indivis...

## Votations - élections

**Vote au secrétariat communal ou par correspondance, vous devez impérativement apposer votre signature à l'endroit indiqué sur l'enveloppe qui fait office de certificat civique. Sans la signature, le vote est nul.**



En outre, le certificat civique est obligatoire, le vote est nul pour les personnes qui posent uniquement l'enveloppe de vote dans la boîte aux lettres de l'administration communale.

Le vote anticipé à l'administration communale s'effectue jusqu'à une heure avant l'ouverture du local de vote soit jusqu'à 10 h.

Merci de votre compréhension

Le secrétaire communal